



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
14 February 2013
Russian
Original: English

Комиссия по народонаселению и развитию

Сорок шестая сессия

22-26 апреля 2013 года

Пункт 4 предварительной повестки дня*

**Общие прения, посвященные национальному опыту
в вопросах народонаселения: «Новые тенденции
в миграции: демографические аспекты»**

Заявление, представленное Международной федерацией женщин с университетским образованием – неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/CN.9/2013/1.



Заявление

Международная федерация женщин с университетским образованием приветствует возможность представить комментарии по теме сорок шестой сессии Комиссии по народонаселению и развитию «Новые тенденции в миграции: демографические аспекты».

Как отмечается в документе с изложением позиции по вопросу о динамике народонаселения в контексте повестки дня в области развития после 2015 года, представленном организацией «После 2015 года», женщины-мигранты, в особенности беженцы или незарегистрированные иммигранты, могут испытывать неблагоприятные последствия миграции и нуждаются в защите. То же самое относится к подросткам и детям, которые могут мигрировать самостоятельно или без поддержки семьи.

Важно обеспечить, чтобы политика, учитывающая интересы мигрантов, включала в себя предоставление полной информации и надлежащую регистрацию. Миграция также должна происходить в безопасных условиях и на законных основаниях при соблюдении прав человека. Кроме того, необходимо принять меры для решения проблем, связанных с конкретными потребностями женщин-мигрантов, а также подростков, особенно девочек, и для защиты детей от насилия и эксплуатации, что обычно сопутствует незаконному перемещению. Женщины должны иметь доступ к медицинскому обслуживанию, включая информацию и услуги в области сексуального и репродуктивного здоровья, а дети и подростки должны иметь полный доступ к образованию на всех уровнях, в том числе к всестороннему образованию по половым вопросам в принимающих странах.

Необходимо учитывать тот факт, что молодые матери и женщины-мигранты пожилого возраста сталкиваются с конкретными проблемами изоляции, поскольку они могут не знать язык принимающей страны и могут также быть неграмотными. Хотя для мигрантов зачастую создаются программы, позволяющие им ассимилироваться на рабочем месте, они не обеспечивают приобретение такими женщинами навыков, необходимых для жизни в новых странах. Международная федерация женщин с университетским образованием настоятельно призывает к тому, чтобы эта потребность учитывалась, и обращает внимание на проект Финской федерации женщин с университетским образованием, озаглавленный «Давайте читать вместе», в рамках которого члены Федерации регулярно организуют встречи с женщинами-мигрантами, часто на индивидуальной основе, для оказания помощи, например, в овладении языком, предоставления консультаций и другой помощи женщинам-мигрантам. В рамках этого проекта женщины-мигранты могут получить помощь в заполнении официальных форм, посещении врача или органов социальной защиты. Наличие таких программ может помочь в решении проблем изоляции, с которыми эти женщины иначе сталкиваются.